



Le Journal du Jura
 2501 Bienne
 032/ 321 90 00
 www.journaldujura.ch

Medienart: Print
 Medientyp: Tages- und Wochenpresse
 Auflage: 10'762
 Erscheinungsweise: 6x wöchentlich

Themen-Nr.: 605.12
 Abo-Nr.: 1076245
 Seite: 9
 Fläche: 45'195 mm²

ORVIN Le home Les Roches a reçu une distinction pour sa gestion de l'énergie

Une médaille pour ses 20 ans

SANDRA BURGER

Le foyer pour personnes âgées Les Roches à Orvin s'est vu remettre dernièrement la distinction d'argent par energo. Cette association à but non lucratif est soutenue par l'Office fédéral de l'énergie dans le cadre du programme SuisseEnergie. Ses partenaires sont la confédération, les cantons et les communes. C'est donc au niveau suisse que sont attribuées chaque année trois distinctions, celle de platine, d'or et d'argent, celle d'argent récompensant pour l'année 2008 le home d'Orvin pour des progrès significatifs en matière d'efficacité énergétique grâce à l'optimisation des installations techniques des bâtiments.

L'économie constatée pour l'année 2008 est supérieure à 15% et représente une économie d'énergie de 132 MWh/an, en termes de CO₂ de 4 tonnes/an ou la consommation annuelle de 10 maisons individuelles. Toutes ces données sont calculées à partir de celles enregistrées à titre de références en 2004 lors de la signature du contrat liant le home à energo. Et c'est un ingénieur du bureau Planair La Sagne qui effectue deux fois l'an la visite des bâtiments en compagnie du responsable technique Jean-Philippe Léchet.

Chauffage aux copeaux

Tout est étudié et mis en œuvre pour garantir des économies d'eau, d'électricité et de chauffage dans le bâtiment. Et ce labeur a porté ses fruits dès 2006 avec la distinction de bronze pour plus de 10% d'économies réalisées. Il faut ici relever que le home est chauffé grâce à une installation de copeaux de bois, livrés directement depuis le hangar de la bourgeoisie d'Orvin, situé à trois battements d'ailes du bâtiment. La chaudière, datant de 1991, sera d'ailleurs changée sous peu et un filtre à particules installé afin de répondre aux normes en vigueur en la matière dès 2012. Cet investissement permettra l'apport d'eau chaude durant toute l'année.

Cure de jouvence

Dans le même temps que cette remise de distinction, le home subit une cure de jouvence bienvenue. Des places de parc supplémentaires ont déjà été aménagées au sud du bâtiment et d'importants travaux de rénovation sont en cours au niveau du rez de chaussée. La salle commune sera agrandie à l'est et l'ouest, une nouvelle cheminée installée, la réception et les bureaux subiront des transformations, la cafétéria sera déplacée afin que le service soit possible de l'intérieur et l'extérieur. Et en-

fin, une ouverture dans la paroi de la cuisine sera utilisée comme passe-plat et évitera le croisement des aliments avec la vaisselle utilisée. La décoration sera revue selon les tendances actuelles et en tenant compte des déplacements des

Cerise sur le gâteau, l'année de ces changements est aussi celle du 20e anniversaire du home.

pensionnaires qui seront facilités.

Cerise sur le gâteau, l'année de tous ces changements est aussi l'année du 20e anniversaire du home. Et puisque Fêt'Orvin déroulera ses fastes du 19 au 21 août prochain, les festivités de ce jubilé seront intégrées aux animations villageoises. Les VIP seront attendus le 19 août à 11h pour une partie officielle et le public invité à rejoindre le home durant le samedi 20 août dès 13h. L'école du cirque Starlight offrira à tous l'occasion de tester son habileté à la jonglerie ainsi que d'autres animations. La fanfare de Péry donnera une sérénade et bien d'autres choses sont encore prévues, mais chut, tout ne sera pas dévoilé ici. ●

Datum: 01.06.2011

LE JOURNAL

DEPUIS 1863 DU JURA



Stockerdirect
agentur für marketing und kommunikation

Le Journal du Jura
2501 Bienne
032/ 321 90 00
www.journaldujura.ch

Medienart: Print
Medientyp: Tages- und Wochenpresse
Auflage: 10'762
Erscheinungsweise: 6x wöchentlich

Themen-Nr.: 605.12
Abo-Nr.: 1076245
Seite: 9
Fläche: 45'195 mm²



Le conseiller d'Etat et président de energo, Pankraz Freitag (à droite), remet la distinction au directeur Maxime Franchi (à gauche) et au responsable technique, Jean-Philippe Léchet. LDD